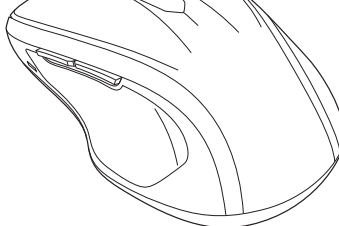


Technical Support / Assistance technique /
Technischer Support / Technische ondersteuning /
Supporto tecnico / Asistencia técnica /
Műszaki támogatás / Technická podpora /
Pomoc techniczna / Техническая поддержка /
Assistència tècnica

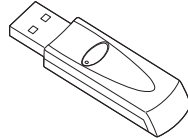
België / Belgique	02 275 0684	Nederland	053 482 9868
Canada	1 800 268 3447	Norway	22 70 82 01
Denmark	35 25 87 62	Österreich	01 790 855 701
Deutschland	0211 6579 1159	Portugal	800 831 438
España	91 662 38 33	Russia	007 495 933 5163
Finland	09 2290 6004	Schweiz / Suisse	01 730 3830
France	01 70 20 00 41	Sweden	08 5792 9009
Hungary	20 9430 612	United Kingdom	0207 949 011
Ireland	01 601 1163	United States	1 800 535 4242
Italia	02 4827 1154	International Toll	+31 53 484 9135
México	55 15 00 57 00		

Contents / Contenu / Inhalt / Inhoud / Contenuto / Contenido / Tartalom / Obsah / Spis treści /
Содержание / Conteúdo

A



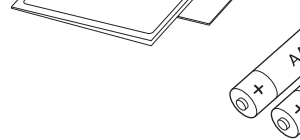
B



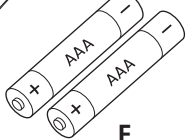
C



D



E



A. Wireless Mouse / Souris sans fil / Kabellose Maus / draadloze muis / Mouse wireless / Ratón inalámbrico / Vezeték nélküli egér / Bezdrátová myš / Mysz bezprzewodowa / Беспроводная мышь / Rato sem fios

B. Wireless USB receiver / Récepteur USB sans fil / Kabelloser USB-Empfänger / Draadloze USB-ontvanger / Ricevitore wireless USB / Receptor USB inalámbrico / USB vezeték nélküli vevőegység / USB bezdrátový přijímač / Odbiornik bezprzewodowy USB / Беспроводной USB-приемник / Receptor USB sem fios

C. Quick start guide / Guide de démarrage rapide / Kurzanleitung / Snelstartgids / Guida rapida / Guia rápida / Gyorskalauz / Příručka začínáme / Szybki start / Краткое руководство пользователя / Manual de início rápido

D. Warranty / Livret de garantie / Garantiekarte / Garantiekaart / Scheda di garanzia / Tarjeta de garantía / Garanciakártya / Záruční list / Karta gwarancyjna / Гарантийный талон / Cartão de garantia

E. 2 'AAA' batteries / 2 piles AAA / 2 AAA-Batterien / 2 AAA-batterijen / 2 batterie AAA / 2 pilas AAA / 2 AAA akkumulátorok / 2 baterie AAA / 2 батареи типа AAA / 2 pilhas AAA

Getting Started / Démarrage / Erste Schritte / Aan de slag / Introduzione / Introducción / Az első lépések /
Začínáme / Pierwsze kroki / Начало работы / Preparativos

800 dpi
1200 dpi

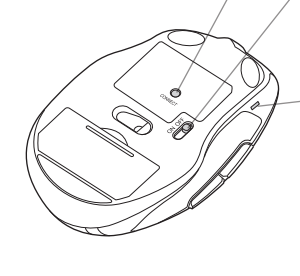
Pointer Speed Adjust / Réglage de la vitesse du pointeur / Anpassung der Zeigergeschwindigkeit / Snelheid van de muisaanwijzer aanpassen / Regolazione velocità puntatore / Ajuste de velocidad de puntero / Аллтаа ба а мултатл себессэгт / Upravte rychlost ukazatele / Dostosuj szybkość wskaźnika / Настройте скорости движения указателя / Ajuste da velocidade do ponteiro

Connect Button / Bouton de connexion / Verbindungstaste / Verbindingsstoets / Pulsante destro / Botón de conexión. / Csatlakozás gomb/ Tlačítko pro připojení / Przycisk połączenia / Кнопка «Подключенне» / Botão Connect

On/Off Switch / Interrupteur Marche/Arrêt / Ein-/Ausschalter / Aan-uit-schakelaar / Interruttore On/Off / Interruptor de encendido/apagado / BE/KI kapcsoló / Выпинач / Włączanie/wyłączanie / Включатель питания / Interruptor On/Off (Ligado/Desligado)

Low Battery Indicator / Voyant de batterie faible / Indikatoranzeige für geringe Batterieladung / Indicatorlampje "Batterijen bijna leeg" / Indicatore dello stato delle batterie / Indicador de carga baja de las pilas / Akkumulátorkimerülés-jelző / Kontrolka niského stavu baterii / Wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii / Индикатор низкого уровня заряда батареи / Индикатор низкой батареи

Forward / Suivant / Vor / Back / Précédent / Zurück / Voortuit / Avanti / Adelante / Terug / Indietro / Atrás / Elere / Dale / Dalek / Binepas / Hítro / Zpki / Wstecz / Haazad / Retroceder



English

Common Troubleshooting Steps

1. Unplug and re-plug the receiver.

2. Install a fresh set of batteries in the mouse.

3. Follow steps below to re-establish a wireless connection.

4. Test the device on another USB port or computer.

5. Some surfaces (including reflective surfaces like glass or mirrors) may “trick” the optical sensor. Use of a mousepad is recommended in these cases.

Re-Establishing A Wireless Connection

With the USB receiver in position and mouse turned on, press the “connect” button on the receiver, and within 6 seconds, also press the “connect” button on the bottom of the mouse.

Web Support

You may find the answer to your problem in the Frequently Asked Questions (FAQ) section of the Support area on the Kensington Website: www.support.kensington.com.

Telephone Support

There is no charge for technical support except long-distance charges where applicable. Please visit www.kensington.com for telephone support hours. In Europe, technical support is available by telephone Monday to Friday 09:00 to 21:00 (Central European time).

When calling support, please call from a phone where you have access to your device, and be ready to provide:

• Your name, address, and telephone number

• Name of the Kensington product

• Make and model of your computer (and operating system)

Français

Conseils de dépannage

1. Débranchez et rebranchez le récepteur.

2. Installez des piles neuves dans la souris

3. Suivez les étapes ci-dessous pour rétablir une connexion sans fil.

4. Testez le dispositif sur un autre port USB ou sur un autre ordinateur.

5. Certaines surfaces (y compris les surfaces réfléchissantes telles que le verre ou les miroirs) peuvent « tromper » le capteur optique. Dans ces cas, il est recommandé d'utiliser un tapis de souris.

Pour établir une nouvelle connexion sans fil :

Une fois le récepteur USB positionné et la souris en marche, appuyez sur le bouton « connect » du récepteur et, dans les 6 secondes, appuyez également sur le bouton « connect » situé sous la souris.

Assistance Web

Il se peut que vous trouviez une solution à votre problème dans la Foire aux questions (FAQ) de la zone Assistance du site Web de Kensington : www.support.kensington.com.

Support téléphonique

L'assistance technique est gratuite, à l'exception des coûts d'appel longue distance. Veuillez consulter le site www.kensington.com pour les heures d'ouverture de l'assistance téléphonique. En Europe, l'assistance technique est disponible par téléphone du lundi au vendredi, de 9h00 à 21h00.

Lorsque vous appelez le SAV, veuillez utiliser un téléphone vous permettant d'avoir accès à votre périphérique et soyez prêt à fournir :

• Vos nom, adresse et numéro de téléphone

• Nom du produit Kensington

• Le fabricant et le modèle de votre ordinateur (ainsi que le système d'exploitation)

Nederlands

Stappen voor het opsporen van veelvoorkomende problemen

1. Koppel de ontvanger los en sluit deze weer aan.

2. Plaats nieuwe batterijen in de muis.

3. Volg de onderstaande stappen om opnieuw een draadloze verbinding tot stand te brengen.

4. Test het apparaat op een andere USB-poort of computer.

5. Bepaal de oppervlakken (waaronder reflecterende oppervlakken zoals glas of spiegels) kunnen de de optische sensor “verwarren”. In dergelijke gevallen wordt het gebruik van een muismat aangeraden.

Een draadloze verbinding opnieuw tot stand brengen:

Zorg ervoor dat de USB-ontvanger in positie is en dat de muis is ingeschakeld. Druk op de knop “connect” (Verbinden) op de ontvanger en druk binnen 6 seconden tevens op de knop “connect” (Verbinden) aan de onderzijde van de muis.

Ondersteuning via internet

Voor een antwoord op een eventueel probleem kunt u terecht in de sectie Frequently Asked Questions(FAQ) in het gedeelte Support van de Kensington-website: www.support.kensington.com.

Telefonische ondersteuning

Technische ondersteuning is gratis, met uitzondering van interlokale of internationale telefoongesprekken (indien van toepassing). Raadpleeg www.kensington.com voor openingstijden van de telefonische ondersteuning. In Europa is technische ondersteuning telefonisch beschikbaar van maandag tot en met vrijdag van 09:00 tot 21:00 uur.

Wanneer u met Ondersteuning belt, dient u te bellen vanaf een plaats waar u tevens toegang tot uw computer hebt, en dient u de volgende gegevens bij de hand te hebben:

• Naam, adres en telefoonnummer

• De naam van het Kensington-product

• Merk en type computer (en besturingssysteem)

Deutsch

Allgemeine Maßnahmen zur Fehlerbehebung

1. Ziehen Sie den Empfänger ab, und stecken Sie ihn wieder ein.

2. Legen Sie einen neuen Satz Batterien in die Maus ein.

3. Befolgen Sie die folgenden Schritte, um eine kabellose Verbindung erneut herzustellen.

4. Testen Sie das Gerät über einen anderen USB-Anschluss oder an einem anderen Computer.

5. Einige Oberflächen (z. B. reflektierende Oberflächen wie etwa Glas oder Spiegel) „überlisten“ den Sensor der Maus. In diesem Fall empfiehlt sich die Verwendung eines Mauspads.

So stellen Sie eine kabellose Verbindung erneut her:

Drücken Sie bei ordnungsgemäßer positioniertem USB-Empfänger und eingeschalteter Maus auf die Verbindungstaste am Empfänger und innerhalb von 6 Sekunden zusätzlich auf die Verbindungstaste an der Unterseite der Maus.

Unterstützung über das Internet

Viele Probleme lassen sich bereits mithilfe der „Häufig gestellten Fragen“ (Frequently Asked Questions, (FAQ)) im Unterstützungsbereich auf der Kensington-Website lösen: www.support.kensington.com.

Telefonische Unterstützung

Mit Ausnahme von eventuellen Ferngesprächsgebühren entstehen keine Kosten für die technische Unterstützung. Die Geschäftszeiten der telefonischen Unterstützung entnehmen Sie bitte unserer Website www.kensington.com. In Europa sind wir telefonisch für Sie da: von Montag bis Freitag zwischen 9:00 und 21:00 Uhr.

Benutzen Sie für Anrufe beim Support ein Telefon, von dem aus Sie Zugriff auf das Gerät haben, und halten Sie die folgenden Informationen bereit:

• Name, Anschrift, Telefonnummer

• Bezeichnung des Kensington-Produkts

• Hersteller und Modell des Computers sowie des Betriebssystems

Italiano

Passaggi per la risoluzione dei problemi comuni

1. Scollegare e ricollegare il ricevitore.

2. Installare nuove batterie nel mouse.

3. Seguire le procedure descritte di seguito per ripristinare una connessione wireless.

4. Verificare il funzionamento della periferica su un'altra porta USB o su un altro computer.

5. Alcune superfici possono “ingannare” il sensore ottico, incluse superfici riflettenti quali vetro o specchi. In questi casi è consigliabile utilizzare un mouse pad.

Per ristabilire una connessione wireless

Con il ricevitore USB in posizione e il mouse acceso premere il pulsante di connessione sul ricevitore, quindi premere entro 6 secondi il pulsante di connessione posizionato nella parte inferiore del mouse.

Supporto Web

La soluzione al proprio problema potrebbe essere elencata nella sezione Frequently Asked Questions (FAQ) dell'area Support del sito Web di Kensington www.support.kensington.com.

Supporto telefonico

Il servizio è gratuito salvo l'addebito delle tariffe telefoniche interurbane, ove applicabili. Visitare www.kensington.com per consultare gli orari del servizio di supporto telefonico. In Europa il supporto tecnico è disponibile telefonicamente dal lunedì al venerdì, dalle 09.00 alle 21.00.

Quando si richiede assistenza, chiamare da un telefono vicino al dispositivo e prepararsi a fornire le informazioni seguenti:

• nome, indirizzo e numero di telefono;

• nome del prodotto Kensington

• marca e modello del computer (e del sistema operativo).

1

Install the batteries

Installer les piles

Legen Sie die Batterien ein

De batterijen installeren

Inserire le batterie

Instalar las baterías

Helyezze be az elemeket

Nainstalujte baterie

Zainstaluj baterie

Установите батареи

Introduza as pilhas

2

Plug in the receiver

Brancher le récepteur

Schließen Sie den Empfänger an

De ontvanger aansluiten

Collegare il ricevitore

Conectar el receptor

Csatlakoztassa a vevőegységet

Připojte přijímač do zásuvky

Podłącz odbiornik

Подключите приемник

Ligue o receptor

3

Wait for Windows to install

Attendre que Windows procède à l'installation

Warten Sie, bis Windows die Installation abgeschlossen hat

Wachten tot Windows de installatie uitvoert

Attendere l'installazione da parte di Windows

Esperar que acabe la instalación de Windows

Várja meg a Windows telepítését

Vyčkejte na instalaci ve Windows

Poczekaj na zainstalowanie przez system Windows

Дождитесь завершения установки Windows.

Aguarde até que termine a instalação do Windows

Español

Pasos para la resolución de problemas comunes

1. Desconecte y vuelva a conectar el receptor.

2. Coloque pilas nuevas en el ratón.

3. Siga los siguientes pasos para volver a establecer la conexión inalámbrica.

4. Compruebe el dispositivo en otro puerto USB del equipo.

5. Algunas superficies (por ejemplo las superficies reflectantes como el vidrio o los espejos) pueden “engañar” al sensor óptico. Se recomienda utilizar en ellas una alfombrilla para el ratón.

Restablecimiento de una conexión inalámbrica:

Con el receptor USB en posición y el ratón encendido, pulse el botón “connect” situado en el receptor y en menos de 6 segundos pulse el botón “connect” situado debajo del ratón.

Asistencia en la Web

Es posible que encuentre la solución a su problema en la sección de preguntas más frecuentes del área de asistencia técnica (Support) del sitio web de Kensington: www.support.kensington.com.

Asistencia telefónica

La asistencia técnica es gratuita, a menos que se realicen llamadas de larga distancia. Visite www.kensington.com para conocer las horas de atención. En Europa podrá disfrutar de asistencia técnica telefónica de lunes a viernes de 09:00 a 21:00.

Cuando desee llamar al servicio de asistencia técnica, hágalo desde un teléfono donde pueda acceder al dispositivo y tenga a mano:

• Nombre, dirección y número de teléfono

• El nombre del producto de Kensington

• Marca y modelo del ordenador (y sistema operativo)

Magyar

Általános hibaelhárítási lépések

1. Húzza ki, majd újra be a vevőegységet.

2. Helyezzen be az egérbre új akkumulátort.

3. A vezeték nélküli kapcsolat újbóli létesítéséhez ismételje meg az alábbi lépéseket.

4. Tesztelje az eszközt egy másik USB porton vagy számítógépen.

5. Néhány felület, például a visszaverődő felületek (üveg vagy tükör) „becsaphatják” az optikai érzékelőt. Ilyen esetekben egéralátát alkalmazását javasoljuk.

Vezeték nélküli kapcsolat újbóli létesítése:

A behelyezett USB-vevőegységgel és bekapcsolt egérről nyomja meg a vevőegység „connect” (kapcsoló) gombját, és 6 másodpercen belül az egér “connect” gombját is nyomja meg.

Webes támogatás

Elképzelhető, hogy a problémájára a megoldást megtalálja a „Gyakran feltett kérdések” című leírásban, amely a következő webhelyen található, a támogatást nyújtó részben: www.support.kensington.com.

Telefonos támogatás

A technikai támogatás ingyenes, kivéve a távolsági hívásokkal kapcsolatban felmerülő költségeket. A nyitvatartási időpontokat a www.kensington.com webhelyen találja. Európában a technikai támogatás telefonon érhető el hétfőtől péntekig 9 és 21 óra között.

Ha támogatást kér, olyan telefonról telefonáljon, ahol hozzáfér az eszközhöz, és meg tudja adni az alábbiakat:

• Az ön neve, címe és telefonszáma

• A Kensington-termék neve;

• A számítógép gyártási adatai és típusa (és az operációs rendszer)

Čeština

Běžná řešení problémů

1. Odpojte a opětovně připojte přijímač.

2. Nainstalujte do myši novou sadu baterií.

3. Postupujte dle níže uvedených kroků a vytvořte bezdrátové spojení.

4. Ověřte funkčnost zařízení na jiném portu USB nebo počítači.

5. Na některých površích nefunguje senzor správně (včetně reflexních povrchů jako je sklo nebo zrcadlo). V těchto případech doporučujeme použít podložku pod myš.

Opětovné navázání bezdrátového připojení:

S přijímačem USB ve správné poloze a se zapnutou myší stiskněte tlačítko „připojit” na přijímači, během 6 sekund pak také stiskněte tlačítko „připojit” na spodní straně myši.

Podpora na webu

Kromě případných poplatků za dálkové hovory nejsou za technickou podporu účtovány žádné poplatky. Pracovní dobu oddělení podpory po telefonu zjistíte na stránkách www.kensington.com. V Evropě je technická podpora k dispozici od pondělí do pátku od 9:00 do 21:00 hod.

Pokud budete telefonovat na podporu, volejte prosím z telefonu, který je v dosahu vašeho zařízení a buďte připraveni nadiktovat:

• Vaše jméno, adresu a telefonní číslo

• název produktu.

• Výrobní název a model vašeho počítače (a operačního systému)

901-2383-00
KL

